

علوم اقتصادی و اجتماعی

مجموعه

هر آبت برنجی کونی نشر اولنور

مؤسسلری :

احمد شعیب ، رضا توفیق ، محمد هارید

مندر هانت :

حیات اجتماعی : بدیع نوری . — ایکجی فلیب : احمد
شعیب . — زراعی پروگرام : احمد مختار . — مباحث روحیه :
ساطع . — تربیه عقلیه : دوکتور ادهم . — تربیه ، تحصیل :
فاضل احمد . — فرانسه اختلال کیری : احمد شعیب . —
یکرمجی مصرده مسئله اقتصادی : حسن نحسین . —
۱۸۶۵ و ۱۸۶۹ سنلری استقراضنک مقاله نامه سی .

مدیر و صاحب امتیازی :

محمد هارید

امور اداره و تحریریه : نور عثمانیه جوازنده طنین اداره خانه سی

نسخه سی : ۱۰ غروش

استانبول

باب عالی جاده سنده هلال مطبعه سی ، نومرو ۶۶

تربیه عقلیه

۶

سرمایه روحیه نوزاد

ماذام که تربیه عقلیه ده اک معقول اصول نمای روحی و ملکات عقلیه نک مقرر اولان دماغی نظر دقته آلهرق عناصر عقلیه نک صورت تشکل و تمویجی تعقیب ایتکدر ، اوحالده مطالعه مزه باشلامق ایچون اولان حیاته ایلک قدمه سنی آتان فرد نوزادک تحبیل روحیه سنده ابتدا ایتک ایجاب ایدر . حیات داخل رحیدن بردنبره حیات دنیویه داخل اولان نوزاد دخی بردماغه ، نمای طبیعنی همانده اتمام ایتمش بر جمله عصبیه مالکدر ؛ بناء علیه اونده دخی آز چوق متشکل و ومتنور بر موجودیت روحیه ، احتیاجات بسیطه سیله متناسب بر حیات فردیه نمایاندر . اک ناقصدن اک مکمله و ارنجهیه قدر اک نافذ و اک نازک افکار و حسیاتک ، اک خرده . بین فعالیت عقلیه نک اساسی بوسرمایه روحیه بسیطه در ؛ تقلید ، تربیه ، مشاهده ، تجربه و تدقیق سایه سنده دماغه هرکون و هر دقیقه ورود ایندن یکی عناصر ادراکیه بو اساس بسیطی زنکینلشدیره رک بشرک خاصه . منازحه سی اولان ملکه حیرتور عقلی یی تکوین ایده جکدر . فقط نمای روحی یی قدمه قدمه تعقیب ایتزدن اول سرمایه اساسیه سنی مطالعه ایتک ،

بزه زمین تدقیق اولان بو ساحه بسیطه روحیه حقنده معلومات نامیه دسترس اولق ایجاب ایدر .

تحلیل روحینک مطالعه سنی بر اصول سلیمه ربط ایتک ، تعاقب اسنان ایله تحصیل ایدن صفحات مختلفه روحیه بی تعلیم و تعلم ایتک ایچون حیات عقلیه بی مراحل مختلفه تقسیم ایله مطالعه ایتک مجبوریتنده یز . اولاً سرمایه روحیه نوزادی تدقیق ایتدکن صکره نمو روحینک سن تحصیل قدر ابراز ایتدیکی طفولیت اولر صفحاتی و بعده سن تحصیلده وقوعه کن طفولیت ثانیة تحولاتی تحلیل ایده جکز . فقط حقیقته نمو عقلیده بویه صفحه لر موجود دکدر ، نمای عقلی غیر منکسر برسلسله طرزنده ومدوم برصورتده وقوعه کبر . اظهارات عقلیه یکدیگرینه اودرجه مرتبط ، عناصر روحیه آره سنده کی امتزاج اودرجه قوتلی ، افکار وحسیات آره سنده کی مناسبت اوقدر کرفتدرکه بتون بو عناصری برر برر تحلیل ایدرک زمان ظهور وتشکلی آری آری تعین ایتک امکانسزدر . خصوصاکه عناصر روحیه نک بربری اوزرینه اولان تأثیری وقانون تشارکک Loi d'association des idées محفوظات مختلفه دماغیه آره سنده تشکیل ایتدیکی لایعد ارتباطلر هر بر ملکه روحیه بی اودرجه تشدید واغنا ایدرکه ملکات مختلفه عقلیه نک هر برنده اسنان مختلفه ایله متناسب اک بسیطدن اک معضله وارنجیه قدر متحول صفحه لر نمایان اولوره مثلاً ما که Jugement ملکات روحیه نک اک علوی واک ممتازلرندن بری اولمغله برابر غایت ایرکندن ، حیاتک اوچنجه آینه ظاهر اولور ؛ فقط هنوز حالت ابتدائیده اوله رق بسیط بر صورتده اجرای حکم ایده بیان بو حاکمه ایله برکاملک حاکمه سی آره سنده ، مواردات عقلیه نک تعاقب متادبسی تحت تأثیرنده کندکجه کسب قوت و غنا ایدرک قوای

عقلیه نك بعضاً درجهٔ دهاییه قدر متواصل بر شكل بهترینی اخذ ایدن
حاکمه آره سنده نه قدر بیوک بر فرق واردر .

حیات دنیویه سنی هنوز باشلایان، هنوز هیچ بر تنه خارجی به معروض
قیلغامش اولسی حسیلله محفوظات عقلیه دن تماماً معرا ظن اولنان نوزاد
تصور اولندیقی درجدهده بوشه بیلی دکلدر . حیاته یکی داخل اولان
دماغی ظن اولندیقی قدر املس و عزیزان اولیوب اونك دخی کندینه
کوره . و حتی کندی جرمندن فضله بر مجموعهٔ روحیه سی موجوددر .
بو مجموعهٔ روحیه نك رکنی ، مادام الحیات موجودیت روحیه سنه اجرای
تأثیر ایده جك رکن اعظمی ارث و اتصال Hérédité et Atavisme
تشکیل ایدر .

عصرلردن بری امتداد ایدن حیات انسانیه نك مکتسبات بی انتهای
طفل نوزادده بر معکس بولور ، اونك دماغی ارث و اتصالدن متوارد
اولان بتون تأثیراتك بر محصله سیدر ؛ ارثك سرمایهٔ روحیه به ، یالکز
نوزادك دكل كاملك موجودیت روحیه سنه اجرا ایلدیکی تأثیر ظن
اولندیقندن ده پك چوق زیاده بیوکدر ، اودرجهده که تربیهٔ عقلیه بو
موجودیت ارثیه نك تمایلاتی تعدیل و یا خود تشدیددن بشقه بر شیشه
متوجه اوله ماز . ارث و اتصال میب الیابیر ، ارث و اتصال
سایه سنده در که بواثر عظیم روحی نك خطوط عمومیه سی ، پلانی ، اساسی
ترسم ایدر ؛ بواساس اوزرینه علاوه اولنان تربیهٔ عقلیه و جسمانیه
مساعیمی ایسه اساسی تبدیل ایتمز ، یالکز لزومندن فضله مبارز اولان
خطوطی تحقیقه ، پك کولکده قالان اقسامی ایسه تشدیدده خدمت

ایدو. (ریبو) نك دیدیکی وجهله ارث سایه سنده در که تحولات لایة قطع آره سنده ثابت قالاوه بر اساس موجوده. [۱]

فقط اساس ارثی نك بودوام و تأثیر میدیدی تربیه مانع دکلدر. فی الحقیقه تربیه عقلیه بر بدلایی عقلی پایه ماز، حجرات دماغیه سی ارثاً نمو طبیعی مظهر اوله میان بر ابلهده تربیه یی استدیگکز درجهده جدیتله توجیه ایدیکز، ملکات عقلیه یی اویندیره رق سرعت انتقال، عمق حافظه، ثبات دقت کبی خاصه لری تکوین ایتک قابل اولماز. حتی تمایلات اخلاقیه یی بیله تأثیرات ارثیه دن تماماً تخلیص ایتک ممکن دکلدر، خشین بر نوزادک خشونت ارثیه سی الی الابد بقایاب اوله جقدر، بر جین ارثی جانتی دائماً محافظه ایده جقدر، بو بر اساسدر که ثبات و متانتی متدایاً محافظه ایدو. مع مافیه ارث و انتسالك اعصار بعیده دن متوارد و جذور عمیق ایله شخصیت مزه مرتبط اولان بوتأثیر شدید تربیه نك اجراسنه بر مانع قوی اوله ماز، چونکه تربیه نك غایه سی بر تعیل و تشبیه دن عبارت در. خشونت طبع موجود ایسه بونی تعدیل ایدرک ملایمه، ضعف دقت موجود ایسه دقتی تمیه و تشدید ایده جک و سائیدن بالاستفاده قوای عقلیه یه تثبیت ایده نیک اقتدارینه تبدیل ایدرز. انسانلرده بر فوق الکماله Ideal وصول دائماً بوتعدیل و تشدید اساسی اوزرینه استناد ایلدیکی جهتهل ارثک تأثیری نه قدر عمیق اولورسه اولسون تربیه یه مانع اولدیغی ظن ایتک بر اعتقاد باطلدر [۲] بوسرمایه ارثیه ایله دنیایه کلن و سرمایه سنی دائماً محافظه ایده جک

Ribod. — Héredité psychologique. Paris 1890 [۱]

[۲] قابلیت تبدل اخلاق مسئله سنی یقینده نشر اولنه جق اولان «تربیه اراده» اسمنده کی اثر مزده بتون تفصیلاتی ایله مطالعه ایلدیگه زدن بوراده دهاز یاده تطویل احتیاج کورم دک.

اولان نوزادده موجود اولان عناصر روحیه نك اك مهمی حساسیت لمسیه
 Sensibilité tactile در . عناصر روحیه نك تكونی ایچون دائماً
 مواردات خارجیه احتیاج وارد ، خارجدن بر تنبه Excitation
 وقوعه کلی که بوتنبه دماغه بالانتقال حجرات دماغیه ده ثبت ایدرك طفل
 ایچون بر سرمایه روحیه اولسون . دماغ ویریلنی قبوله مخصوص بر
 محفظه روحیه در ، قابل اولسده هیچ برشی ویرمسك دماغ دخی الی الاید
 بوش قالیر . نوزادده حساسیت لمسیه موجود در دیورز ، بوحساسیتی
 تکون ایدمك مواردات بالطبع حیات داخل رحمیده دماغ جنینه
 یرلشمشدر ، هنوز داخل رحمده بولنان جنینه Foetus بوتنبهات نره دن
 واصل اولور ؟

بوتنبهاتك بر قسمی والده دن قسم دیگریده بالذات چوجقدن کلیر .
 والده نك عضلات بطنیه سی ، عضله رحمی ، رحمه مجاور اولان اعضای
 بطنیه سی حتی جدار بطنی اوزرینه تماس ایدن بتون تأثیرات داخلیه
 و خارجیه چوجفك جلد و اطرافنه اجرای تأثیر ایدرك دماغه قدر
 متوجه بر طاقم تنبهات اویندیرر ، بوتنبهات یالکزمس واسطه سیه
 اجرای تأثیر ایدمك جکی جهتله جنینك محفوظات عقلیه سی ده بوتأثیرات
 لمسیه دن عبارت قالیر ، چوجوق بوتأثیرات لمسیه نك خاطراتی دماغنده
 حفظ ایدر . كذلك حیات داخل رحمینك دردنجی آینده بالذات جنین
 دخی حرکت باشلار ، اطراف اربعه سنی تحریك ایدرك تماس ایتدیکی
 موقطرك حسی ایله متحسس اولور و بر متوارد اولان حس اونك ایچون
 بر تنبه مقامنه قائم اوله رق محفوظات لمسیه سنی زنکینلشدیرر .
 فقط جنین یالکزمسدن عبارت تنبهاتی حفظ ایتز ؛ بالذات کندی
 اعضاسنك شکل و تموی دخی اونك ایچون حفظ ایدیه جاك بر تنهدر .

بر حجره یکنانه نك بر قانون ازلی ایجابیجه تكثير و تعددی سایه سنده جنینك
اعضای مختلفه سی تشكیل ابتدكی هر تشكیل ایدن عضو ابتدای تشكیلدن
نهایت تنموه قدر كنندینه مخصوص بر حس خصوصى ایله دماغی تنبیه
ایدو . صاچلریمزی كسیلش فرض ایدیکز، صاچلریمزی یواش یواش بیور
بو حالد صاچلریمزه تماس ایتسك و حتی صاچلریمزی كورمسك بیله كنه
موجود اولدیفنی ، بیومش بولدیفنی ادراك ایدورز . بوجهله دركه
طفل نوزادك دماغنه اعضای مختلفه سندن هر برینك تنموه و تعدوی بر
حس خصوصى ترك ایتشدر ، چو جقده اعضا سندن حیاتی موجوددر ،
تعبیر علمیله حسیت سنی یه *Cenesthesie* مالكدو .

سرمایه روحیه نوزاد هانده زمین ارثی اوزرنده متحصل حساسیت
لمسیه ایله بوسه نهسته زیدن مكنودو . فقط تولدك عقینده محیط خارجیدن
Ambiance متممادیا توارد ایدن تنبیهات خارجیه چو جقك محفوظات
عقلیه سنی كندكی تكثیر و توسیع ایدو .

حساسیت فوقیه *Sensibilité gustative* فوق العاده ناقص اولمقه
برابر موجوددر . یونك دخی حیات داخل رحیده تكون ایتسك باشلامش
اولمقی مختلدر ، چو جق رحم مادرده ایكن حایع آمینوسك تماسی تحت
تأثیرنده حلیات لسانیه سنی ایفاظ ایدن تنبیهات ذوقیه دن متأثر اولور ،
بوسبیله دركه (Perez) تولدك اوچنچی كونده چو جققلرده حس ذوق موجود
اولدیفنی مشاهدیه قادر اولمشدر . فقط حس ذوقك نوازادده هتموز
بك ناقص بر حالده كورلمسنه دیگر بر سببك دخی تأثیری اولسه كركدو
فی الحقیقه كامللرده ادراك ذوقی یالکز حساسیت ذوقیه دكل عینی زمانده
حساسیت شیمییه دخی تابعدر ، قوقوسنی آلمدیفنی بر شینك لذتی تماماً
حس ایدو منو . حالبوكه حساسیت شمیه *Sensibilité olfactive* حیاتك

آنحقی اوچنجی آینه ظاهری اولور .

نوزادلرده ضیا ایلر ظلمتی تفریب خاصه سنک ، مسامیت بصیریه
Sensibilité visuelle نك ظهوری دخی بك اركن اولوب بعضاً
برنجی هفته‌نهایتده حتی بعضاً دها برنجی كونده ظاهری اولور (Preyer)
اوچنجی هفته طوغری چوجق انظارینی پارلاق و ملون شیرله طوغری
توجیه ایده‌بایر ، فقط هنوز انظارینی تثبیت ایده‌من ، چونكه تثبیت ایچون
دقتك حصولی لازم‌کایرکه بوهنوز مقفوددر .

مسامیت سمعیه Sensibilité auditive نك وجود ویا عدمی تعیین
ایتمك مشكل اولقله برابر (Perez) ، نظراً اون بشنجی كونده چوجقلر
اك خفیف كورلتیلردن بیله متأثر اوله‌جق درجه‌ده حساس اوله‌بیلیرلر ،
مع مافیه بر چوق كورلتیلرله قارشیده غیر متأثر قالیرلر . خصوصیه
استقامت اصواتی اكلامق قدرتندن محروم اولوب بوقدرت آنحقی اوچنجی
آینه ظاهری اولور .

نوزادده اك اول نمایان اولان ملكات روحیه‌دن بری‌ده ذوق ویا وضع
Douleur et plaisir شكلنده ظاهری اوله بیان تألمیت Affectivité در
تأثیرات موجهه نك حسی عمومیتله دها اركن اولوب تأثیرات مذوقه
دها كچ ودها ناقص قالیر .

نوزادك فعالیت حركیه‌سی افعال منعكسه [۱] Actes réflexes دن

[۱] بر اسکمله اوزیزنه اوطوروب بر ایغکزی دیکری اوزیزنه قویکیز .
دیز قیاغتك مان آلتنه سرت بر ماده ایله ، بر قاشیق ویاخود بر چیزکی نخته‌سی
ایله بر ایکی دفعه اوریکیز . بر ایکی ضربه مترده‌دن صکره نقطه لازمه‌یه طبابتك
وتر رصنی Tendon rotulien دپدیکی موقعه اوردیفکیز کی بجاءکیزک غیر
اختیاری اوله‌رق اوکه طوغری سرمته حرکت ایتدیکنی کوررسیکیز . اشته فعل
منعکس بواولوب تنهات خارجیجه تحت تأثیرنده اراده نك خارجنده اوله‌رق طوعی
بر صورتده حصوله کان حرکانه توسیم اولنور .

عبارت در . منعکسه لردن بعضیسی فوق العاده بسیطدر ، کوز قباقرینه طوقندیککز کبی کوزلرینی قبار ، آباغنی تخریش ایتدیککز کبی درحال بحاغنی چکر . بمضاری ده غایت معضل ومختلطدر ، ممه باشلری دوداقلرینه تماس ایدنجہ ائمک کبی غایت قاریشبق حرکاتی ایجاب ایدن بر فعل منعکس باشلاریر . صفوق هوا برون دلیککربنه وقصباته تا ایتدیکی کبی آقصیر . کذلک بکایه مخصوص اولان حرکات عضلیه دخی کنه بر فعل منعکس شکلنده ظاهر اوله رق چوجق آغزینی بروشدیرر ، آئنده کی التوالری تقلص ایدر ، قاشلرینی چانار . فقط بو حقیقی بکا اولیوب بر چوقلرک ظن ایتدیکی کبی چوجق انادن طوغدینی کبی آغلاماز . بکای حقیقی ، کوز یاشلری ایله مترافق اولان آغلاملر (داروین) ک بیان ایتدیکی وجهله آنجق ۷ نجی ویاخود ۱۱ نجی کونده ظاهر اولور . کذلک تبسم حرکات عضلیه سی دخی آنجق ۲۵ نجی کون ظاهر اولور سده ضحک حقیقی آنجق ۶۵ نجی کونده نمایان اولور .

خلاصه حیاتک ایتداسنده وایلک هفته لرنده بودرجه بساطتی تجاوز ایدمه من برسرمايه روحیه دن بشقه برشی کوریه من . فقط مطالعات مستقبله منی تسهیل ایچون شمیدن شوراسنی نظر دقه آلمالی زکه آرتق تشارک انظار Association des Idées باشلامشدر ، ده حیات داخل رحیمه بیله تنبها ت خارجیه وداخلیه سایه سنده حصوله کلن محفوظات روحیه بربریه مناسبت کسب ایتمشدر وبو مناسبت متتادیا دوام ایده جکدر . ذاتا نمای روحی آنجق بوتشارک سایه سنده وقوعه کلیر ، مثلا چوجق بر کوپکک شکلی کوره جک ، کوپکک شکلی بر صورت بصیرت Image visuel طرزنده دماغنک بر حجر . سنده محفوظ اوله جق ، بر بشقه دفعه ده سنی ایشیده جک ، کوپکک عوعوه سی دخی بر صورت سمعیه Image auditif

طرز زنده دیگر بر جرده ده محفوظ اوله جق ، فقط کوپک شکلی ایله عوعوه سنی حفظ ایدن حجرات دماغیه آره سنده برارتباط ، برتشارك تكون ایدرك نه وقت عوعوه یی ایشیدیرسه درحال کوپک شکلی حفظ ایدن حجره دماغیه او یانه رق حفظ اتمکده اولدینی صورت بصریه یی وجدانه عرض ایده جك و چوجق سنی ترقی ایتدجه کوپک حقنده اخذ ایتدیکی معاوماتك كافه سنی حفظ ایدن حجرات مختلفه آره سنده کی تشارك سایه سنده بر علم حقیقی حاصل اتمکده باشلايه جقدر . العاب عقلیه نك وجودی بو تشارك قانونه تابعدر ، بو سایه ده درک محفوظات عقلیه مجاور و متناسبری ایله وحقی متعارضلری ایله کسب اشتراك و ارتباط ایدرك علم و ادراك حصوله کلیر .

تشارك اغلب احتمال دهها حیات داخل رحیده باشلايه رق بعدالنوله همان نمایان اولور . بو سایه ده درک چوجق آفاقلری حركت ایتدیردیکی وقت عین زمانده باغیر ، چونکه اطرافك حركته اداره ایدن مرکز دماغی ایله تصوقی اداره ایدن مرکز آره سنده آرتق برتشارك حصوله کلشدر .

— مابعدی وار —

دورقوره اولهم